

CRYSTAL INNOVATIONS LTD.
晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
手工一流，舊屋翻新，商業樓宇裝修，
代設計劃則，免費估價。

蔡熙洲 RICHARD LAI 321-2945
FERDINAND KLAPWIJK

電器

修理電燈
洗乾衣機
安裝商業
住宅電火
政府牌照
電話：八七一〇五四九
二五八八六六二

煤氣工程

持有政府牌照
專修煤氣
喉管、爐
上熱水爐
十五元估
估價、免
費

電話：939-8275
地址：溫哥華

修裝倫嘉

大小修理
以及各種
兩台建修
房屋放大
土庫間格
請電：437-8742

專為中西
廚窗、車
身、木牌
廣告等
255-7264

FACTORY SPECIALS THIS WEEK...

3 PIECE Bedroom Suite

\$199⁹⁵

Double Dresser & Mirror
4 dr. chest - 54"/60" panel H.B.
PECAN FINISH

特平賣 期本 出賣 廠星

百福豆品公司
SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿
選料上乘 香滑新鮮 零沽批發
營養衛生 送貨快捷 無任歡迎

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

SEYMOUR SALES LTD.
Desk Chairs & Filing Cabinets,
Used Office Furniture
WE ACCEPT OFFERS

Open Daily 9 a.m. - 5 p.m.
Open Sat. 10 a.m. - 3 p.m.
1148 Homer, Van., B.C. 689-7237

樓椅、檔案櫃、各式舊傢俬
計價，有還價
每日上午九時至下午五時
星期六上午十時至下午三時

陳冠夫建築公司

請電 321-7289

瓷磚 屋內 土庫 櫃檯 新建
換新 頂外 房陽 窗台 改建
油漆 窗新 格修
政府牌照 快妥誠實服務

彭鴻記裝飾

承接大小
室內裝修
油漆工程
電話：874-6915

2-DRAWER NITE TABLE 16x20x22h 兩層檯 Pecan Finish SALE PRICE \$28 ⁰⁰	3-PC. TABLE SET 三件頭 1 coffee, 2 end. 咖啡桌 Pecan finish From \$79 ⁹⁵
4-DRAWER CHEST 16 x 32 x 36h. 四層櫃高檯 Pecan Finish \$48 ⁰⁰	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabrics 搖椅 Choice of Colors From \$179
4 DRAWER STUDENT DESK 20" x 40" TOP 四層檯 PECAN FINISH \$88 ⁰⁰	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Plaid or floral From \$399
5 DRAWER CHEST 16" x 32" x 45" H. Pine Finish 五層櫃高檯 \$64 ⁹⁵	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作妥料上乘 ★ 政府合法牌照

地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP

溫哥華華埠化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

各式西餅
出爐麵包
結婚蛋糕
生日蛋糕
各式中餅
品質精良
價格公平
二樓茶座
地方雅潔

Supreme Wood Enterprises Ltd.
A. CHIN 陳達長

電話：291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公道妥設計建修宅工小

檢昌裝修工程

廿年裝修
經驗，鉅
名廠油漆
名廠油漆
電話：二五三
五六七二

the FURNITURE Shop
basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —
13520 - 104th Ave., Surrey — 581-3880
MON-THURS 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

新世界建築公司

MICHAEL YU
GENERAL CONTRACTOR
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時：735-3872 請留姓名
直接傳呼：735-3906 電話即覆
728 10CO ROAD, PORT MOODY

Short Term Deposit
值得你投資

30 DAYS TO 364 DAYS

9 1/4%

PROVINCIAL TRUST

U.K. Building
712 West Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel.: 683-2411

Member Canada Deposit Insurance Corporation

彭鴻記裝飾

承接大小
室內裝修
油漆工程
電話：874-6915

梁祺
承接土木
工程

梁祺
KEE LEUNG
PHONE: 254-1203

承接土木
工程

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37 打街東
專車上門收派本市區各種信件
及小包，收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，收費三元。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

聯合裝修公司

875-8418
254-8061

免費估價
內外油漆
新舊屋翻新

小杭公海鮮酒家 Siu Lan Kung Seafood Restaurant

恭請光臨指導
現已開張營業

七天營業 下午五時至晚上十時
營業時間 上午十一時至下午十二時

由名廚吳乃恩主理
寬大車場
招呼週到
正宗粵菜

3106 Cambie St. Van. B.C. 溫哥華金比街三一〇六號 電話：874-5251 874-5252

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦
冠珍醬料
鼓油醬料
粵香園號
南發蓮蓉
祥年鹹蛋
遠年普蛋
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
外埠電購
快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐 · 全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新 · 中西並重 · 任君選擇

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941 685-8812